

അദ്ദഹ്റ (കാലം)

അവതരണം മക്കയിൽ, വചനങ്ങൾ 31

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

പരമകാരുണികനും കരുണാനിധിയുമായ അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

هَلْ أَتَى عَلَى الْإِنْسَانِ حِينٌ مِّنَ الدَّهْرِ لَمْ يَكُنْ شَيْئًا مَّذْكُورًا ﴿١﴾ إِنَّا
خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ نُّطْفَةٍ أَمْشَاجٍ نَّبْتَلِيهِ فَجَعَلْنَاهُ سَمِيعًا بَصِيرًا ﴿٢﴾

- 1. മനുഷ്യൻ പറയത്തക്ക ഒരു വസ്തുവും ആയിരുന്നില്ലാത്ത ഒരു കാലഘട്ടം അവന്റെ മേൽ കഴിഞ്ഞു പോയിട്ടുണ്ടോ?
- 2. മിശ്രിതമായ ഒരു ശുക്ലകണത്തിൽനിന്നു മനുഷ്യനെ നാം സൃഷ്ടിച്ചിരിക്കുന്നു, അവനെ നാം പരീക്ഷിക്കുവാനായിട്ട്. അങ്ങനെ നാം അവനെ കാണുന്നവനും കേൾക്കുന്നവനുമായിരിക്കുന്നു.

إِنَّا هَدَيْنَاهُ السَّبِيلَ إِمَّا شَاكِرًا وَإِمَّا كَفُورًا ﴿٣﴾ إِنَّا أَعْتَدْنَا
لِلْكَافِرِينَ سَلَاسِلًا وَأَغْلَالًا وَسَعِيرًا ﴿٤﴾

- 3. ഉറപ്പായും അവനു നാം മാർഗം കാട്ടിക്കൊടുത്തിരിക്കുന്നു. ഒന്നുകിൽ അവന് നന്ദിയുള്ളവനാകാം, അല്ലെങ്കിൽ നന്ദികെട്ടവനാകാം.
- 4. നിശ്ചയമായും നാം, അവിശ്വാസികൾക്ക് ചങ്ങലകളും, വിലങ്ങുകളും കത്തിച്ചുലിക്കുന്ന അഗ്നിയും ഒരുക്കിവെച്ചിരിക്കുന്നു.

إِنَّ الْأَبْرَارَ يَشْرَبُونَ مِنْ كَأْسٍ كَانَ مِزَاجُهَا كَافُورًا ﴿٥﴾ عَيْنًا
يَشْرَبُ بِهَا عِبَادُ اللَّهِ يُفَجِّرُونَهَا تَفْجِيرًا ﴿٦﴾ يُوفُونَ بِالنَّذْرِ
وَيَخَافُونَ يَوْمًا كَانَ شَرُّهُ مُسْتَطِيرًا ﴿٧﴾ وَيُطْعَمُونَ أَلْطَعَامَ عَلَى
حُبِّهِ مِسْكِينًا وَيَتِيمًا وَأَسِيرًا ﴿٨﴾

- 5. നിശ്ചയമായും പുണ്യവാന്മാർ (സ്വർഗത്തിൽ)പാനപാത്രത്തിൽനിന്നു കുടിക്കുന്നതാണ്. അതിന്റെ കൂട്ട് (ചേരുവ) കർപ്പൂരമായിരിക്കും.
- 6. അതായത്, അല്ലാഹുവിന്റെ അടയാന്മാർ കുടിക്കുന്നതായ ഒരു ഉറവ് (ജലം). അവരത് (ഇഷ്ടമനുസരിച്ച്) ഒഴുക്കിക്കൊണ്ടിരിക്കും.

7. അവർ നേർച്ച നിറവേറ്റുകയും ആപത്തുകൾ വ്യാപിക്കുന്ന ഒരു ദിവസത്തെ ഭയപ്പെടുകയും ചെയ്യുന്നു.

8. ഭക്ഷണത്തിന് പ്രേമമുള്ളതോടൊപ്പം സാധുവിനും, അനാഥക്കും ബന്ധിക്കും അവർ ഭക്ഷണം നൽകുകയും ചെയ്യുന്നു.

إِنَّمَا نَطْعِمُكُمْ لِيُوجِهَ اللَّهُ لَكُمْ لَّا تُرِيدُ مِنْكُمْ جَزَاءً وَلَا شُكُورًا ﴿٩﴾
إِنَّا نَخَافُ مِنْ رَبِّنَا يَوْمًا عَبُوسًا قَمْطَرِيرًا ﴿١٠﴾ فَوَقَّهْمُ اللَّهُ شَرَّ ذَلِكَ
الْيَوْمِ وَلَقَّهْمُ نَصْرَةً وَسُرُورًا ﴿١١﴾

9. (അവർ പറയും)നിശ്ചയമായും അല്ലാഹുവിന്റെ പ്രീതിക്കുവേണ്ടി മാത്രമാണ് ഞങ്ങൾ നിങ്ങൾക്കു ഭക്ഷണം നൽകുന്നത്. ഞങ്ങൾ നിങ്ങളിൽ നിന്നു പ്രതിഫലമോ നന്ദിയോ ഉദ്ദേശിക്കുന്നില്ല.

10. (വിഷാദപ്പെട്ട്)മുഖം ചുളിച്ചുപോകുന്ന അതിദുസ്സഹമായ ഒരു ദിവസത്തെ ഞങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവിങ്കൽനിന്നും ഞങ്ങൾ ഭയപ്പെടുന്നു.

11. അതിനാൽ ആ ദിവസത്തിന്റെ തിന്മയിൽനിന്ന് അല്ലാഹു അവരെ കാത്തു രക്ഷിക്കുന്നതും അവർക്ക് പ്രസന്നതയും സന്തോഷവും അവൻ ഇട്ടു കൊടുക്കുകയും ചെയ്യും.

وَجَزَّهْمُ بِمَا صَبَرُوا وَجَنَّةٌ وَحَرِيرًا ﴿١٢﴾ مُتَّكِينَ فِيهَا عَلَى الْأَرَْائِكِ لَّا يَرُونَ فِيهَا شُمْسًا وَلَا زَمْهَرِيرًا ﴿١٣﴾ وَذَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلَالُهَا وَذُلَّتْ قُطُوفُهَا تَذْلِيلًا ﴿١٤﴾ وَيُطَافُ عَلَيْهِمْ بِذَانِيَةٍ مِّنْ فِضَّةٍ وَأَكْوَابٍ كَانَتْ قَوَارِيرًا ﴿١٥﴾ قَوَارِيرًا مِّنْ فِضَّةٍ قَدَّرُوهَا تَقْدِيرًا ﴿١٦﴾

12. അവർ ക്ഷമിച്ചതു നിമിത്തം അവർക്കു(സ്വർഗീയ)തോട്ടവും, പട്ടും അവൻ പ്രതിഫലമായി കൊടുക്കുന്നതുമാണ് .

13. അതിൽ അലംകൃത കട്ടിലുകളിൽ ചാരിയിരുന്നുകൊണ്ട്(അവർ സുഖിക്കും). വെയിലാകട്ടെ, കൊടും തണുപ്പാകട്ടെ അതിലവർ കാണുകയില്ല.

14. അതിലെ തണലുകൾ അവർക്കുമീതെ അടുത്തായിരിക്കും. അതിലെ പഴക്കുലകൾ നിഷ്പ്രയാസമായി പഠിച്ചെടുക്കാൻ സൗകര്യപ്പെടുത്തപ്പെടുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നതാണ്.

15. വെള്ളികൊണ്ടുള്ള പാത്രങ്ങളും, സ്വർണങ്ങളായിത്തീർന്ന കുമ്പളകളുമായി (പരിചാരകർ) അവരിലൂടെ ചുറ്റിനടത്തപ്പെടുകയും ചെയ്യും.

16. അതായത് വെള്ളികൊണ്ടുള്ള പാത്രങ്ങളും സ്വർണ(മയമായ)പാത്രങ്ങളും! അവർ അവയ്ക്ക് ഒരു തോത് നിർണ്ണയിച്ചിരിക്കും.

وَيُسْقَوْنَ فِيهَا كَأْسًا كَانَ مِزَاجُهَا زَنْجَبِيلًا ﴿١٧﴾ عَيْنًا فِيهَا تُسَمَّى
 سَلْسَبِيلًا ﴿١٨﴾ وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُّخَلَّدُونَ إِذَا رَأَيْتَهُمْ حَسِبْتَهُمْ
 لُؤْلُؤًا مَّنثُورًا ﴿١٩﴾

17. അതിൽ അവർക്ക് ഒരു തരം പാനപാത്രവും കുടിക്കുവാൻ കൊടുക്കപ്പെടും; അതിന്റെ ചേരുവ ഇഞ്ചിയായിരിക്കുന്നതാണ്.

18. അതായത് 'സൽസബീൽ' എന്ന പേരു പറയപ്പെടുന്ന അതിലെ ഒരു ഉറവ (ജലം.)

19. അവരെ സേവിക്കുന്നതിന് നിത്യബാല്യമുള്ള ബാലജനങ്ങൾ അവരിലൂടെ ചുറ്റിനടന്നുകൊണ്ടുമാറിക്കൂടും; അവരെ നീ കണ്ടാൽ, വിതറിയിടപ്പെട്ട മുത്തുകളാണ് അവരെന്നു നീ വിചാരിക്കുന്നതാണ്!

وَإِذَا رَأَيْتَ ثَمَرَ رَأَيْتَ نَعِيمًا وَمُلْكًا كَبِيرًا ﴿٢٠﴾ عَلَيْهِمْ ثِيَابٌ
 سُنْدُسٍ خُضْرٌ وَإِسْتَبْرَقٌ وَحُلُوعًا أَسَاوِرَ مِنْ فِضَّةٍ وَسَقَنَهُمْ رَبُّهُمْ شَرَابًا
 طَهُورًا ﴿٢١﴾ إِنَّ هَذَا كَانَ لَكُمْ جَزَاءً وَكَانَ سَعْيُكُمْ مَشْكُورًا ﴿٢٢﴾
 إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ تَنْزِيلًا ﴿٢٣﴾

20. അവിടം നീ കണ്ടാൽ, (മഹത്തായ) സുഖാനുഗ്രഹവും വലുതായ സാമ്രാജ്യവും നിനക്കു കാണാവുന്നതുമായിരിക്കും.

21. അവരുടെ മേലിൽ പച്ച വർണമായ നേർമ്മപ്പട്ടിന്റെ വസ്ത്രങ്ങളും, കട്ടിപ്പട്ടു വസ്ത്രങ്ങളും ഉണ്ടായിരിക്കും. വെള്ളികൊണ്ടുള്ള വളകളും അവർക്ക് അണിയിക്കപ്പെടും. അവരുടെ രക്ഷിതാവ് അവർക്ക് വളരെ ശുദ്ധമായ ഒരു പാനീയം കുടിക്കുവാൻ കൊടുക്കുന്നതുമാണ്.

22. (അവരോട് പറയപ്പെടും: ഹേ, പുണ്യവാന്മാരേ) നിശ്ചയമായും ഇത് (ഒക്കെയും)നിങ്ങൾക്ക് പ്രതിഫലമായിരിക്കുന്നതാകുന്നു. നിങ്ങളുടെ പരിശ്രമം നന്ദിപൂർവ്വം സ്വീകരിക്കപ്പെട്ടതാകുന്നു. (എന്നു പറയപ്പെടും)

23. നിശ്ചയമായും നാം തന്നെയാണ് നിന്റെ മേൽ ഖുർആൻ ക്രമേണയായി അവതരിപ്പിച്ചിരിക്കുന്നത്.

فَأَصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَطِعْ مِنْهُمْ آثِمًا أَوْ كَفُورًا ﴿٢٤﴾ وَأَذْكُرِ اسْمَ
 رَبِّكَ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿٢٥﴾ وَمِنَ اللَّيْلِ فَاسْجُدْ لَهُ وَسَبِّحْهُ لَيْلًا طَوِيلًا
 ﴿٢٦﴾ إِنَّ هَؤُلَاءِ يُجِبُّونَ الْعَاجِلَةَ وَيَذْرُونَ وَرَاءَهُمْ يَوْمًا ثَقِيلًا ﴿٢٧﴾

24. അതിനാൽ നിന്റെ രക്ഷിതാവിന്റെ വിധിക്കായി നീ ക്ഷമയോടെ കാത്തിരുന്നുകൊള്ളുക; അവരിൽനിന്നു യാതൊരു പാപിയേയോ, അവിശ്വാസിയായുള്ളവനെയോ നീ അനുസരിക്കുകയും ചെയ്യരുത്.

25. രാവിലേയും വൈകുന്നേരവും നിന്റെ രക്ഷിതാവിന്റെ നാമം നീ സ്മരിക്കുകയും ചെയ്യുക.

26. രാത്രിയിൽനിന്നും (അൽപനേരം) നീ അവനോടു സുജൂദ് (സാഷ്ടാംഗം) ചെയ്യണം; ഒരു നീണ്ട (സമയം) രാത്രി പ്രകീർത്തനവും ചെയ്യുക.

27. നിശ്ചയമായും ഇക്കൂട്ടർ, ക്ഷണികമായതിനെ (ഐഹിക ജീവിതത്തെ) ഇഷ്ടപ്പെടുന്നു; ഭാരമേറിയ ഒരു ദിവസത്തെ അവർ തങ്ങളുടെ പുറകിൽ വിട്ടുകളയുകയും ചെയ്യുന്നു.

تَحْنُ خَلْقَنَّهُمْ وَشَدَدْنَا أَسْرَهُمْ وَإِذَا شِئْنَا بَدَّلْنَا أَمْثَلَهُمْ تَبْدِيلًا ۖ إِنَّ هَذِهِ تَذَكُّرَةٌ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ۖ وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ۖ يُدْخِلُ مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ ۗ وَالظَّالِمِينَ أَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا

28. നാമത്രെ അവരെ സൃഷ്ടിച്ചതും, അവരുടെ (ശരീര)ഘടനയെ ബലപ്പെടുത്തിയതും. നാം ഉദ്ദേശിച്ചാൽ അവർക്കു തുല്യമായവരെ നാം (അവർക്കു) പകരമാക്കിക്കൊണ്ടുവരുന്നതുമാണ്.

29. നിശ്ചയമായും ഇതൊരു (മഹത്തായ) ഉപദേശം (അഥവ സ്മരണ) ആകുന്നു. ആകയാൽ ആർ ഉദ്ദേശിക്കുന്നുവോ അവൻ തന്റെ രക്ഷിതാവിങ്കലേക്കുള്ള മാർഗം സ്വീകരിച്ചുകൊള്ളട്ടെ.

30. അല്ലാഹു ഉദ്ദേശിക്കുന്നതായാലല്ലാതെ നിങ്ങൾ ഉദ്ദേശിക്കുകയില്ല. നിശ്ചയമായും, അല്ലാഹു സർവജ്ഞനും അഗാധജ്ഞനുമാകുന്നു.

31. അവൻ ഉദ്ദേശിക്കുന്നവരെ അവൻ തന്റെ കാര്യത്തിൽ പ്രവേശിപ്പിക്കുന്നു. അക്രമികൾക്കൊട്ടെ, വേദനയേറിയ ശിക്ഷ അവൻ ഒരുക്കുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു.